

Gabriel
FAURÉ

Requiem op. 48
version avec petit orchestre, 1889

Un exemplaire acheté par Stanislav Pavilek | 15.12.2025 15:25:48

Musique sacrée française
Urtext



Carus 27.311/02



Ihr Notenkauf trägt zur fairen Entlohnung aller Kreativen bei, die diese Ausgabe ermöglicht haben. Scannen, Kopieren und ähnliche Vervielfältigungen von Noten sind illegal.

By purchasing this sheet music, you are actively contributing to the fair payment of all those whose creative work has brought you this publication. Scanning, photocopying, and other forms of reproduction of sheet music are illegal.

Gabriel Fauré: Requiem. Fassung mit kleinem Orchester

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart
Carus 27.311/02-010-000
ISMN: 979-0-007-34758-1

Diese Digitalausgabe ist identisch mit der gedruckten Ausgabe Carus 27.311/02
This digital edition is identical to the printed edition Carus 27.311/02
ISMN 979-0-007-24677-8

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved

www.carus-verlag.com / info@carus-verlag.com
Carus-Verlag, Sielminger Str. 51, 70771 Lf.-Echterdingen, Germany

Gabriel
FAURÉ

Requiem op. 48

Fassung für kleines Orchester, 1889
version avec petit orchestre / version with a smaller orchestra, 1889

im Anhang / en annexe / in the appendix:
Offertoire (Bar, chœur / Coro SATB)
Fassung / version 1900

solistes (S, Bar), chœur (SATB)
2 cors, 2 trompettes, 3 trombones, timbales, harpe
violon solo, 2 altos, 2 violoncelles, contrebasses et orgue

Soli (S, Bar), Coro (SATB)
2 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Timpani, Arpa
Violino solo, 2 Viole, 2 Violoncelli, Contrabbasso ed Organo

herausgegeben von / édité par / edited by
Marc Rigaudière

Musique sacrée française · Urtext
Französische Kirchenmusik · French Sacred Music

Klavierauszug / Réduction piano-chant / Vocal score
Paul Horn



Carus 27.311/02

Inhalt / Contents

Avant-propos / Vorwort / Foreword	3
1. Introït et Kyrie (Coro SATB)	5
2. Offertoire (Solo Bar)	10
3. Sanctus (Coro)	12
4. Pie Jesu (Solo S)	16
5. Agnus Dei (Coro)	18
6. Libera me (Solo Bar, Coro)	23
7. In paradisum (Coro)	29
Annexe / Anhang / Appendix	34
2. Offertoire (version 1900 / Fassung 1900) (Solo Bar, Coro SATB)	
Le matériel suivant est disponible : Partition d'orchestre (Carus 27.311), réduction piano-chant (Carus 27.311/02), réduction piano-chant XL grand format (Carus 27.311/04), partition de chœur (Carus 27.311/05), matériel d'orchestre complet (Carus 27.311/19). Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor: Partitur (Carus 27.311), Klavierauszug (Carus 27.311/02), Klavierauszug XL Großdruck (Carus 27.311/04), Chorpartitur (Carus 27.311/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 27.311/19). The following performance material is available: full score (Carus 27.311), vocal score (Carus 27.311/02), vocal score XL in large print (Carus 27.311/04), choral score (Carus 27.311/05), complete orchestral material (Carus 27.311/19). Aussi disponible / ebenfalls erhältlich / also available version symphonique, 1900 : Partition d'orchestre / Partitur / full score (Carus 27.312), partition d'étude / Studienpartitur / study score (Carus 27.312/07), réduction piano-chant / Klavierauszug / vocal score (Carus 27.312/03), partition de chœur / Chorpartitur / choral score (Carus 27.312/05), matériel d'orchestre complet / komplettes Orchestermaterial / complete orchestral material (Carus 27.312/19).	

Post-scriptus (2018)	
Suite à la parution de la présente édition, plusieurs chefs de chœur nous ont fait savoir qu'ils souhaiteraient pouvoir exécuter le <i>Requiem</i> dans la version de 1889 sans avoir à renoncer aux parties chorales « O Domine » qui figurent comme ajouts ultérieurs dans l'Offertoire. La maison d'édition et l'éditeur scientifique ont donc pris la décision d'annexer à la présente édition la version complète de l'Offertoire tel qu'il nous est connu par la version de 1900. Comme l'Offertoire, dans sa version étendue, ne fait pas non plus appel aux vents, l'unité de l'effectif instrumental est assurée. Ainsi, les chœurs pourront exécuter au choix la version qu'ils désirent, sans pour autant avoir à acquérir une édition supplémentaire. La version définitive de l'Offertoire est extraite de notre édition de la « version symphonique, 1900 » du <i>Requiem</i> (Carus 27.312).	
Nachtrag (2018)	
Nach Erscheinen der vorliegenden Ausgabe wurde von Chören häufig der Wunsch geäußert, bei einer Aufführung des <i>Requiem</i> in der Fassung von 1889 nicht auf die erst später hinzugefügten Chorteile des Offertoire „O Domine“ verzichten zu müssen. Herausgeber und Verlag haben sich deshalb entschlossen, das vollständige Offertoire, wie wir es aus der endgültigen Fassung von 1900 kennen, als Anhang der vorliegenden Edition sowohl in der Partitur und im Klavierauszug als auch in den Instrumentalstimmen nachzustellen. Da das Offertoire auch in seiner erweiterten Form nicht die Besetzung der Fassung von 1889 überschreitet, bleibt die Einheitlichkeit der Instrumentalbesetzung gewahrt. Damit können Chöre sich die von ihnen gewünschte Fassung zusammenstellen, ohne sich deshalb zusätzlich eine andere Ausgabe anschaffen zu müssen. Die endgültige Fassung des Offertoire ist unserer Ausgabe der „version symphonique, 1900“ des <i>Requiem</i> (Carus 27.312) entnommen.	
Addendum (2018)	
After the publication of the present edition, choirs often expressed the wish to be able to include the choral sections of the Offertoire “O Domine,” which were only added later, when performing the <i>Requiem</i> in the version of 1889. The editor and publisher have therefore decided to include the complete Offertoire as we know it from the final version of 1900 as an appendix to this edition, both in the score and in the piano score as well as in the instrumental parts. Since the Offertoire in its extended form does not exceed the instrumentation of the 1889 version, the uniformity of the instrumentation is preserved. In this way, choirs can compile their desired version without having to purchase another edition. The final version of the Offertoire has been taken from our edition of the “version symphonique, 1900” of the <i>Requiem</i> (Carus 27.312).	

Avant-propos

Le *Requiem* de Gabriel Fauré résulte d'un long processus de composition commencé en 1887 et achevé en 1900. Partant d'une version initiale en cinq mouvements (« Introït et Kyrie », « Sanctus », « Pie Jesu », « Agnus Dei » et « In paradisum ») pour cordes, harpe et orgue, le compositeur ajouta successivement l'« Offertoire » et le « Libera me », et il amplifia progressivement l'effectif instrumental. Compte tenu de la longue étendue de temps considérée et de la magnitude des transformations effectuées dans cette période, il semble légitime de parler de plusieurs versions différentes du *Requiem*.

La première exécution de l'œuvre, qui ne comportait encore que cinq mouvements, eut lieu en l'église de la Madeleine à Paris le 16 janvier 1888. Fauré lui-même considérait l'œuvre – son orchestration en particulier – comme inachevée à ce stade. En 1889, il ajouta l'« Offertoire » sous forme du solo de baryton « Hostias », ainsi que le « Libera me ». C'est probablement sous cette forme, que le compositeur considérait cette fois comme achevée, que le *Requiem* fut exécuté à la Madeleine le 13 février 1889, à l'occasion d'une messe annuelle organisée par la Croix-Rouge française « pour les soldats et les marins morts au service de la France ».

Pour la présente édition, on s'est fixé comme objectif de saisir l'œuvre à un stade auquel le compositeur la considérait comme achevée, mais n'avait pas encore entrepris les retouches successives qui la rapprochaient de sa forme tardive. Le choix du printemps 1889 s'imposait donc, car il s'agit d'un moment privilégié dans l'histoire de l'œuvre : cette dernière a atteint une forme cohérente et complète, pouvant être exécutée sans produire l'impression d'inachèvement, et les sources permettent de la restituer en limitant le plus possible le recours à des hypothèses invérifiables.

La restitution évoquée ci-dessus se fonde sur les quatre partitions autographes, ainsi que sur différentes parties séparées. En raison du manque de certaines parties manuscrites, il a également fallu recourir à l'édition originale de la version symphonique. Les quatre partitions autographes correspondent au stade initial de l'œuvre et rendent compte de la longue genèse de l'œuvre : on peut y déceler la superposition de différentes strates – quelquefois entremêlées – correspondant à différentes étapes de la composition. La situation est toutefois clarifiée par la présence de parties séparées que l'on peut attribuer à plusieurs copistes distincts, mais dont la majorité ont été établies par un même copiste (le « copiste 1 ») et forment ainsi un groupe cohérent.

L'intérêt majeur des parties notées par le copiste 1 réside dans le fait qu'elles n'incluent pas les instruments ajoutés ultérieurement par Fauré dans les partitions autographes, et qu'elles sont exemptes d'une large part des nombreuses corrections portées par le compositeur dans ces mêmes partitions. Elles rendent donc comptent d'un état antérieur mais achevé de l'œuvre, car on y trouve les sept mouve-

ments. Si, comme cela ne fait guère de doute, le copiste 1 est bien le dénommé Manier, copiste de la Madeleine et basse dans le chœur de cette église, dont on sait qu'il l'a quitté en juillet 1889, la version du *Requiem* que les parties de ce groupe permettent de restituer doit être très proche de celle qui fut entendue à la Madeleine le 13 février 1889.

La rupture que la *Messe de Requiem* de Fauré manifeste avec l'esprit conventionnel de ce genre a été souvent remarquée. La présente restitution de l'œuvre dans son état de 1889 rendra cette rupture plus sensible encore. On y découvrira une musique plus retenue, concentrée en une durée plus brève, et dont l'instrumentation réduite, dans laquelle l'orgue devient un élément essentiel de cohésion, met en valeur les interventions des soli instrumentaux. Enfin, on sera frappé par une dynamique claire, prévenant toute grandiloquence, dans laquelle les effets les plus intenses se limitent aux moments cruciaux de l'œuvre, et une opposition franche de nuances contraste quelquefois avec les nuances progressives de la version tardive. Un autre changement notable dans cette version est l'absence du chœur « O Domine » encadrant le solo de baryton « Hostias » dans l'« Offertoire ». Le mouvement ainsi restitué est bref et trouve une contrepartie équilibrée dans le « Pie Jesu » : les deux premières pièces avec soliste sans chœur ont à peu près la même durée.

Pour plus d'informations, on se reportera à l'avant-propos détaillé et au rapport critique figurant tous deux dans la partition d'orchestre.

Reims, février 2011

Marc Rigaudière

Vorwort

Nach dem Erscheinen der symphonisch besetzten endgültigen Fassung des *Requiem*s von Gabriel Fauré aus dem Jahre 1900 bei Carus legen wir hier erstmals eine rekonstruierte Fassung von 1889 mit kleinerer Orchesterbesetzung vor.

Das *Requiem* entstand in einem langen Kompositionsprozess zwischen 1887 und 1900. Ausgehend von einer fünfsätzigen Urgestalt („Introït et Kyrie“, „Sanctus“, „Pie Jesu“, „Agnus Dei“ und „In paradisum“) für Streicher, Harfe und Orgel hatte der Komponist für Aufführungen nacheinander das „Offertoire“ und das „Libera me“ hinzugefügt und die Instrumentierung stufenweise erweitert. Angesichts dieses langen Zeitraumes und des großen Umfangs der Änderungen kann von einer Aufeinanderfolge verschiedener Fassungen gesprochen werden.

Die erste Aufführung des noch fünfsätzigen *Requiem*s fand am 16. Januar 1888 in der Kirche Ste. Madeleine in Paris statt. Fauré selbst bezeichnete das Werk in diesem Stadium vor allem hinsichtlich seiner Orchestrierung als noch unvollständig. Im Frühjahr 1889 fügte er das „Offertoire“ hinzu, zunächst noch in Form des Baritonsolos „Hostias“ und vermutlich auch das „Libera me“. In dieser siebensätzigen Form, in der Fauré selbst das *Requiem* (vorläufig) als abgeschlossen betrachtete, wurde es aller Wahrscheinlichkeit nach am 13. Februar 1889 in Ste. Madeleine anlässlich einer jährlich vom französischen Roten Kreuz veranstalteten Messe „für die im Dienste Frankreichs gefallenen Soldaten und Matrosen“ aufgeführt.

Die philologische Bewertung der Quellen ergibt, dass sich für die Rekonstruktion einer früheren Fassung in besonderer Weise das Jahr 1889 anbietet. Neben der weitgehenden Quellensicherheit lässt sich das Werk hier zudem in dem Stadium fixieren, in dem es der Komponist zunächst als abgeschlossen ansah und er noch nicht mit den umfangreichen Überarbeitungen begonnen hatte, die es in seine endgültige Fassung von 1900 überführten. Die hier vorgelegte Rekonstruktion dürfte der Fassung des *Requiem*s sehr nahe kommen, die 1889 in Ste. Madeleine erklungen ist.

Gegenüber der Letztfassung von 1900 unterscheidet sich die hier rekonstruierte Fassung vor allem hinsichtlich der Instrumentation, in der Dynamik durch eine größere Unmittelbarkeit, formal dadurch, dass das „Offertoire“ nur aus dem Baritonsolo „Hostias“ (ohne den Rahmenchor „O Domine“) besteht und schließlich in der Orchesterbesetzung ohne Holzbläser und mit nur zwei statt der späteren vier Hörner.

Für weitere Informationen sei auf das Vorwort und auf den Kritischen Bericht in der Partitur verwiesen.

Reims, im Februar 2011
Übersetzung: Hans Ryschawy

Marc Rigaudière

Foreword

Following the Carus publication of the symphonic version of Fauré's *Requiem* from 1900, for the first time we present a reconstructed version from 1889 with a smaller orchestral scoring.

The *Requiem* originated in an extensive compositional process between 1887 and 1900. Starting from the original five-movement format („Introït et Kyrie“, „Sanctus“, „Pie Jesu“, „Agnus Dei“ and „In paradisum“) for strings, harp and organ, the composer added the „Offertoire“ and the „Libera me“, one after the other, and expanded the instrumentation at various stages for later performances. In view of the long period of gestation and the broad scope of changes, it seems legitimate to speak of different, successive versions of the work.

The first performance of the *Requiem* still in its five-movement form took place on 16 January 1888 in the Church of Ste. Madeleine in Paris. Fauré himself described the work at this stage, especially with regard to the orchestration, as still incomplete. In 1889 Fauré added the „Offertoire“, then initially in the form of the baritone solo „Hostias“ and presumably also the „Libera me.“ In this seven-movement form, which Fauré regarded as completed (for the time being), the *Requiem* was performed, in all probability on 13 February 1889 in Ste. Madeleine on the annual occasion of the reading of a Mass, organized by the French Red Cross to honor „the service of fallen soldiers and sailors of France.“

The philological evaluation of the sources shows that the year 1889 lends itself especially to a reconstruction of an earlier version. In addition to the largely secure state of the sources, the work can be fixed here in a stage in which, in fact, the composer considered it initially as completed, but in which he had not yet begun the extensive reworking of it which would lead to the definitive version of 1900. The present reconstruction should come very close to the version performed in Ste. Madeleine in 1889.

Compared to the final version of 1900, this reconstructed version differs, above all, in its instrumentation, with regard to dynamics it is more direct, and formally it differs in that the „Offertoire“ consists only of the baritone solo „Hostias“ (without the „O Domine“ chorus which frames the solo), and finally, the orchestration of the earlier version is scored without woodwinds and with only two instead of four horns.

For further information see the Foreword and Critical Report in the full score.

Reims, February 2011
Translation: Earl Rosenbaum

Marc Rigaudière

Requiem op. 48

version avec petit orchestre, 1889

Gabriel Fauré

1845–1924

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

1. Introït et Kyrie

Largo *pp* *pp* *cresc.* *f*

Sopranos
Re-qui-em ae - ter - nam do - na e - is Do - mi - ne: — et lux per - pe - tu - a

Altos
Re-qui-em ae - ter - nam do - na e - is Do - mi - ne: — et lux per - pe - tu - a

Ténors
div. *pp* *pp* *cresc.* *f*
Re-qui-em ae - ter - nam do - na e - is Do - mi - ne: — et lux per - pe - tu - a

Basses
div. *pp* *pp* *cresc.* *f*
Re-qui-em ae - ter - nam do - na e - is Do - mi - ne: — et lux per - pe - tu - a

Cor, Archi, Org
ff *pp* *ff* *ff > p* *ff sostenuto*

2 Corni
2 Trombe
Timpani
Archi
Organo

9 *dim.* *p* *pp*
lu - ce - at, lu - ce - at, lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is.

dim. *p* *pp*
lu - ce - at, lu - ce - at, lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is.

dim. *unis. p* *pp*
lu - ce - at, lu - ce - at, lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is.

dim. *unis. p* *pp*
lu - ce - at, lu - ce - at, lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is.

dim. *p* *cresc.* *sf* *p* *pp* Cor
+ Cor

Aufführungsdauer / Duration / Duree: ca. 35 min.

© 2011 by Carus-Verlag, Stuttgart – 2. Auflage / 2nd Printing 2022 – CV 27.311/02

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Marc Rigaudière

Andante moderato

Ténors

dolce

Archi, Org

Re - qui - em ae - ter - nam do - na e - is Do - mi - ne:

p

24

et lux per - pe - - - tu - a lu - ce - at e - is.

+ Cor, Tr

30

Re - qui - em ae - ter - nam do - na, do - na e - is Do - mi - ne:

35

et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e - is.

+ Cor, Tr

f *sostenuto*

dim.

40

Sopranos

dolce

Org

+ Archi

Te - de - cet hy - mnus, De - us, in Si - on;

p

p *sempre*

et ti - bi red - de - tur vo - tum in Je - ru - sa - lem: — ex - au - di, ex - au - di
Ex - au - di, ex - au - di
Ex - au - di, ex - au - di
Ex - au - di, ex - au - di
+ Cor, Tr

o - ra - ti - o - nem me - am, ad te o - mnis ca - - ro
o - ra - ti - o - nem me - am, ad te o - mnis ca - - ro
o - ra - ti - o - nem me - am, ad te o - mnis ca - - ro
o - ra - ti - o - nem me - am, ad te o - mnis ca - - ro

ve - ni - et, o - mnis ca - - ro ve - ni - et.
ve - ni - et, o - mnis ca - - ro ve - ni - et.
ve - ni - et, o - mnis ca - - ro ve - ni - et.
ve - ni - et, o - mnis ca - - ro ve - ni - et.
ve - ni - et, o - mnis ca - - ro ve - ni - et.

62 *dolce*

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - i - son,

dolce

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - i - son,

dolce

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - i - son,

67 *f*

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son. Chri - ste,

f

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son. Chri - ste,

f

e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son. Chri - ste,

f

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son. Chri - ste,

+Timp *f*

72 *p*

Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste, Chri - ste

p

Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste, Chri - ste

p

Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste, Chri - ste

p

Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste, Chri - ste

f

77

e - le - i - son. Ky - ri -

82

e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,

+ Cor + Timp

87

e - le - i - son. e - le - i - son. e - le - i - son. e - le - i - son.

2. Offertoire

Andante

Baryton solo *p dolce*

Ho - sti - as et pre - ces ti - bi

2 Corni
Arpa
Archi
Organo *pp dolce*

6

Do - mi-ne lau - dis of - fe - - ri - mus: tu

11

sus - ci - pe pro a - ni-ma-bus il - lis, qua - rum ho - di - e

16

me - mo - ri - am fa - ci - mus:

21

Cor, Org

p

fac — e — as, Do — mi — ne, de

+ Arpa

28

p

meno p

mor — te trans — i — re — ad vi — tam. — Quam — o — lim A — bra —

pp

p

34

dim.

hae — pro — mi — si — sti, — pro — mi — si —

Cor

pp

mf

p

pp

40

p

sti, et se — mi — ni — e — — jus. —

pp

Un exemplaire acheté par Stanislav Pavilek | 15.12.2025 15:25:48

The musical score is for a piece titled "Sanctus" by Maurice Strakosky. It is written for four parts: Soprano, Tenor, Bass, and Violoncello/Double Bass. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems, with measures 4 and 7 marked at the beginning of each system.

System 1 (Measures 4-7):

- Soprano:** Measures 4-5: "San - - - ctus,". Measure 6: Rest. Measure 7: Rest.
- Tenor:** Measures 4-5: Rest. Measure 6: "San - - - ctus,". Measure 7: "San - - -".
- Bass:** Measures 4-5: Rest. Measure 6: "San - - - ctus,". Measure 7: "San - - -".
- Violoncello/Double Bass:** Measures 4-5: Rest. Measure 6: "San - - - ctus,". Measure 7: "San - - -".

System 2 (Measures 8-11):

- Soprano:** Measures 8-9: "San - - - ctus ____". Measure 10: "Do - mi - nus, ____". Measure 11: Rest.
- Tenor:** Measures 8-9: "ctus, ____". Measure 10: "San - - - ctus ____". Measure 11: "Do - mi -".
- Bass:** Measures 8-9: "ctus, ____". Measure 10: "San - - - ctus ____". Measure 11: "Do - mi -".
- Violoncello/Double Bass:** Measures 8-9: Rest. Measure 10: "San - - - ctus ____". Measure 11: "Do - mi -".

Violoncello/Double Bass Part Details:

- Measure 4:** Rest.
- Measure 5:** Rest.
- Measure 6:** "San - - - ctus,".
- Measure 7:** "San - - -".
- Measure 8:** Rest.
- Measure 9:** "ctus, ____".
- Measure 10:** "San - - - ctus ____".
- Measure 11:** "Do - mi -".

Violoncello/Double Bass Part Dynamics and Articulation:

- Measure 4:** *pp* (pianissimo).
- Measure 5:** *pp* (pianissimo).
- Measure 6:** *pp* (pianissimo).
- Measure 7:** *pp* (pianissimo).
- Measure 8:** *pp* (pianissimo).
- Measure 9:** *pp* (pianissimo).
- Measure 10:** *pp* (pianissimo).
- Measure 11:** *pp* (pianissimo).

Violoncello/Double Bass Part Performance Instructions:

- Measure 4:** *pp* (pianissimo).
- Measure 5:** *pp* (pianissimo).
- Measure 6:** *pp* (pianissimo).
- Measure 7:** *pp* (pianissimo).
- Measure 8:** *pp* (pianissimo).
- Measure 9:** *pp* (pianissimo).
- Measure 10:** *pp* (pianissimo).
- Measure 11:** *pp* (pianissimo).

11

Do - mi - nus De - - us, nus, Do - mi - nus De - -

(8^{va})

15

De - - us Sa - ba - oth, us, De - - us Sa - ba -

(8^{va})

19

San - ctus Do - mi - nus De - - us, oth, oth,

(8^{va}) + Cor

23

pp

De - - - us, De - us Sa - - - ba - oth.

pp

De - - - us, De - us Sa - - - ba - oth.

8^{va}

+ Cor

27

sempre dolce

Ple - ni sunt coe - li et ter - - - - ra,

8^{va}

31

pp

glo - ri - a, glo - ri - a tu - - - - a.

pp

glo - ri - a, glo - ri - a tu - - - - a.

+ Cor (8^{va})

8^{va}

35 Sopranos

Ho - san - na in _____ ex - cel - - - sis,

(8^{va})-----]

39

ho - san - na in _____ ex - cel - - - sis,

f

Cor, Tr

43

Ténors

Ho - san - na in _____ ex - cel - sis, in _____ ex - cel - -

1^{res} et 2^{es} basses

Ho - san - na in _____ ex - cel - sis, in _____ ex - cel - -

f

Cor, Tr

dim.

49

dim.

in _____ ex - cel - sis, in _____ ex - cel - - sis.

p

div. *pp*

San - - -

sis. -

div. *pp*

San - - -

p

Cor, Tr

pp

54 *pp*

San - - - ctus.

Altos *pp*

San - - - ctus.

San - - - ctus.

San - - - ctus.

8va

VI solo

58 (8va)

tr.

tr.

tr.

4. Pie Jesu

Adagio *p dolce e tranquillo*

Soprano solo

Pi - e Je - su, Do - mi - ne, do - na e - is re - qui - em, do - na e - is

Org

Arpa

Archi

Organo

p dolce

8

7

re - qui - em. _

Archi, Arp

un poco più *mf*

Pi - e Je - su, Do - mi - ne,

Org

un poco più *mp*

pp

13

do - na e - is re - qui-em, do - na e - is re - qui-em,

p

Archi, Arp

pp

18

p dolce

do - na e - is, Do - mi-ne, do-na e - is re - qui-em, sem-pi-ter-nam

- Arp

24

re - qui-em, sem - pi-ter - nam re - qui-em, sem - pi-ter - nam re - qui-em.

sempre pp

29

Pi - e, pi - e Je - su, pi - e Je - su Do - mi-ne, do - na e - is,

34

poco rit.

do - na e - is sem - pi-ter - nam re - qui-em, sem - pi - ter - nam re - qui - em.

pp

poco rit.

5. Agnus Dei

Andante

Archi, Org

2 Corni
Arpa
Archi
Organo

p espress.

mf

6

Ténors

dolce

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta

11

mun - di: do - na e - is, do - na e - is

16

f *p*

A - gnus De - i, A -

f *p*

A - gnus De - i, A -

f *p*

A - gnus De - i, A -

f *p*

A - gnus De - i, A -

+ Cor

26

31

36

36

mun - di: do - na, — do - na e - is re - qui - em,

41 Sopranos *p*

sem - pi - ter - nam re - qui - em. Lux _____ ae -

47

ter - na lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is, Do - mi -

pp Lux ae - ter - na lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is,

div. *pp* Lux ae - ter - na lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is,

div. *pp* Lux ae - ter - na lu - ce - at e - is, lu - ce - at e - is,

+ Arpa

53

ne, cum san - ctis tu - is in _____ ae - ter - num, qui - a

Do - mi - ne, cum san - ctis tu - is in ae - ter - num, qui - a

Do - mi - ne, cum san - ctis tu - is in ae - ter - num, qui - a

Do - mi - ne, cum san - ctis tu - is in ae - ter - num, qui - a

65

ter - num, qui - a pi - - - us es.

ter - num, qui - a pi - - - us es.

ter - num, qui - a pi - - - us es.

ter - num, qui - a pi - - - us es.

+ Cor

f sempre

ff

71

Adagio

pp

Re-qui-em ae-ter-nam

pp

Re-qui-em ae-ter-nam

pp

Re-qui-em ae-ter-nam

pp

Re-qui-em ae-ter-nam

ff *p*

78

do-na e-is Do-mi-ne, — et lux per-pe-tu-a lu-ce-at, lu-

do-na e-is Do-mi-ne, — et lux per-pe-tu-a lu-ce-at, lu-

do-na e-is Do-mi-ne, — et lux per-pe-tu-a lu-ce-at, lu-

do-na e-is Do-mi-ne, — et lux per-pe-tu-a lu-ce-at, lu-

ff *> p* *ff cresc.* *dim.* *dim. sempre*

85

ce-at, lu-ce-at e-is.

ce-at, lu-ce-at e-is.

ce-at, lu-ce-at e-is.

ce-at, lu-ce-at e-is.

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

p *pp* *p dolce*

+ Cor

90

6. Libera me

Moderato

Baryton solo

Org

Li - be - ra me, Do - mi - ne, de mor - te ae -

2 Corni

2 Trombe

3 Tromboni

Timpani

Archi

Organo

p

Vc, Cb pizz.

8

ter - - na, in di - e il - la tre - men - da, in di - e

+ Va

15

il - - - - la. Quan - do coe - li mo - ven - di sunt, quan - do

- Va

p. *cresc.* *poco a poco*

22

coe - li mo - ven - di sunt et ter - ra: Dum ve - ne - ris ju - di -

+ Va

f

29

ca - - - re sae - cu - lum per i - - - gnem.

poco rall. *a tempo*

suivez

p

36 *pp*
 Tre-mens, tre - mens - fa-ctus sum e - go, et ti - me - o, et ti - me -
pp
 Tre-mens, tre - mens - fa-ctus sum e - go, et ti - me -
pp
 Tre - mens - fa-ctus sum e - go, — et — ti - me -
pp
 Tre - - - mens e - go, et ti - me -
pp
 Vc

45 *mf* *p*
 o, dum dis - cus - si - o ve-ne - rit, at - que ven - tu - ra i - ra.
mf *p*
 o, dum dis - cus - si - o ve-ne - rit, at - que ven - tu - ra i - ra.
mf *p*
 o, dum dis - cus - si - o ve-ne - rit, at - que ven - tu - ra i - ra.
mf *p*
 o, dum dis - cus - si - o ve-ne - rit, at - que ven - tu - ra i - ra. Cor 3
pp
 Timp

53 *ff*
 Di - es il - la, di - es i - rae,
ff
 Di - es il - la, di - es i - rae,
ff
 Di - es il - la, di - es i - rae,
ff
 Di - es il - la, di - es i - rae,
 + Archi
f *ff* sempre

58

ca - la - mi - ta - tis et mi - se - ri - ae, di - - es il - la,

Trb Cor

64

di - - es ma - gna et a - ma - ra, a - ma - ra val - de.

Trb *p*

70

p Re - qui - em aet - - - nam do - - - na
cre

p Re - qui - em aet - - - nam do - - - na
cre

p Re - qui - em aet - - - nam do - - - na
cre

p Re - qui - em aet - - - nam do - - - na
cre

Archi

75 *scen* - - - - do - - - - *pp*
scen - - - - do - - - - *pp*
scen - - - - do - - - - *pp*
scen - - - - do - - - - *pp*
e - is Do - - - mi - ne: et lux per - pe - - - tu -
e - is Do - - - mi - ne: et lux per - pe - - - tu -
e - is Do - - - mi - ne: et lux per - pe - - - tu -
e - is Do - - - mi - ne: et lux per - pe - - - tu -

scen - - - - do - - - - *f* *p*
scen - - - - do - - - - *f* *p*
scen - - - - do - - - - *f* *p*
scen - - - - do - - - - *f* *p*

80
a lu - ce - at e - - - - is.
a lu - ce - at e - - - - is,
a lu - ce - at e - - - - is.
a lu - ce - at e - - - - is, Archi
a lu - ce - at e - - - - is, pizz.
Timp
Bassi, Timp

85
pp
lu - ce - at e - - - - is.
pp
lu - ce - at e - - - - is.
+ Cor, Trb
sim. *f*

92 *p dolce*

Li - be - ra me, Do - mi-ne, de mor - te ae - ter - na,

Li - be - ra me, Do - mi-ne, de mor - te ae - ter - na,

Li - be - ra me, Do - mi-ne, de mor - te ae - ter - na,

Li - be - ra me, Do - mi-ne, de mor - te ae - ter - na,

+ Cor, Trb, Timp

99 *p*

in di - e il - la tre - men - da, in di - e il - la.

in di - e il - la tre - men - da, in di - e il - la.

in di - e il - la tre - men - da, in di - e il - la.

in di - e il - la tre - men - da, in di - e il - la.

107 *p cresc.*

Quan - do coe - li mo - ven - di sunt, quan - do coe - li mo - ven - di sunt et

Quan - do coe - li mo - ven - di sunt, quan - do coe - li mo - ven - di sunt et

Quan - do coe - li mo - ven - di sunt, quan - do coe - li mo - ven - di sunt et

Quan - do coe - li mo - ven - di sunt, quan - do coe - li mo - ven - di sunt et

Cor, Trb

cre - scen - do poco a poco cre - scen - do sempre

114

ter - ra: Dum ve - ne - ris ju - di - ca - - re sae - cu - lum per

ter - ra: Dum ve - ne - ris ju - di - ca - - re sae - cu - lum per

ter - ra: Dum ve - ne - ris ju - di - ca - - re sae - cu - lum per

ter - ra: Dum ve - ne - ris ju - di - ca - - re sae - cu - lum per

+ Timp

121 Baryton solo

p dolce

Li - be - ra me, Do - mi - ne, de mor - -

i - - - gnem.

i - - - gnem.

i - - - gnem.

i - - - gnem.

p

129

pp

te ae - ter - na, li - be - ra me, Do - mi - ne.

pp

Li - be - ra me, Do - mi - ne.

pp

Li - be - ra me, Do - mi - ne.

pp

Li - be - ra me, Do - mi - ne.

pp

Li - be - ra me, Do - mi - ne.

pp

7. In paradisum

Andante moderato

p dolce

Sopranos

Org

In pa - ra - di - -

2 Corni

Arpa

Viola solo

Archi con sordini

Organo

p sempre

sum de - du - cant an - - ge -

p sempre

li: in tu - o ad - ven - tu sus -

p sempre

ci - pi-ant te Mar - - ty - res,

sempre dolce

et per-du - cant te in ci - vi - ta-tem san - ctam Je -

21

cresc.

ru - - - sa - lem, Je - ru - - sa - lem, Je -

pp *cresc.*

Je - - - ru - - sa - lem, Je - ru - sa -

pp *cresc.*

Je - - - ru - - sa - lem, Je - ru - sa -

25

f *ppp*

ru - - - sa - lem, Je - ru - - sa -

ppp

Je - ru - - sa -

f *ppp*

lem, Je - - - ru - - sa -

f *ppp*

lem, Je - - - ru - - sa -

29

p *sempre*

lem. Cho - - - rus an - ge -

lem.

lem.

lem.

lem.

+ Arpa

33 Sopranos *sempre dolce*

lo - - rum te sus - ci - pi - at, et cum

37

La - za - ro quon - - dam pau - - pe - re,

41 *cresc.*

et cum - La - za - ro quon - - dam pau - - pe - re

+ Cor

45 *f* *pp*

ae - ter - nam ha - - be - as re - - - - qui -

pp re - - - - qui - - - -

pp re - - - - qui - - - -

pp re - - - - qui - - - -

pp re - - - - qui - - - -

49

pp

em, ae - ter - - - *pp*

em, ae - *pp*

em, ae - *pp*

em, ae - *pp*

Bassi pizz. *sim.*

53

nam ha - - - be - as

ter - - nam ha - - - be - as

ter - - nam ha - - - be - as

ter - - nam ha - - - be - as

57

ppp re - - - qui - em.

ppp re - - - qui - em.

ppp re - - - qui - em.

ppp re - - - qui - em.

Annexe Anhang Appendix

2. Offertoire (version 1900 / Fassung 1900)

Adagio molto ♩ = 48

Archi, Org

Archi
Organo

p
poco a poco cresc.

5
Altos

pp dolcissimo

O Do-mi - ne Je-su Chri-ste, Rex

Ténors

pp dolcissimo

O Do - mi-ne Je - su

f sempre

ff

p

9

dolce

glo-ri-ae, li - be-ra a - ni-mas de - fun-cto - rum de poe - nis in - fer -

dolce

Chri - ste, Rex glo - ri-ae, li - be-ra a - ni-mas de - fun-cto-rum de poe - nis in - fer -

Va

pp

Bassi

13

pp sempre

ni, et de pro - fun - do la - - cu. O Do-mi -

ni, et de pro - fun - do la - - cu.

p

pp

p

16 *dolce*

ne Je-su Chri-ste, Rex glo-ri-ae, _____ li-be-ra a-ni-mas de-fun-cto-rum _____ de

pp *sempre* *dolce*

O Do-mi-ne Je-su Chri-ste, Rex glo-ri-ae, _____ li-be-ra a-ni-mas de-fun-cto-rum de

20

o-re le-o-nis, _____ ne ab-sor-be-at tar-ta-

o-re le-o-nis, _____ ne ab-sor-be-at tar-ta-

pp *p*

23

rus. _____ O Do-mi-ne Je-su Chri-ste, Rex glo-ri-ae, _____ o Do-mi-

rus. _____ Je-su Chri-ste, _____ Rex glo-ri-ae, o Do-mi-

Basses *p*

O Do-mi-ne Je-su Chri-ste, Rex glo-ri-ae, _____

26 *mf* *p* *p*

ne - Je-su Chri - ste, - ne ca - dant

ne Je - su - Chri - ste, - ne ca - dant

Je-su - Chri - ste, - ne ca - dant

f *p* *f* *p*

30 *p* *p* *p*

in ob - scu-rum.

in ob - scu-rum.

in ob - scu-rum.

f *p* *f* *p* *ff*

35 Baryton solo *p dolce* **Andante moderato** ♩ = 63

Ho - sti - as et pre - ces ti - bi Do - mi-ne lau -

p *pp*

41

dis of - fe - ri - mus: tu sus - ci - pe pro a - ni-ma-bus

mf

46 *p dolce* *mf*

il - lis, qua - rum ho - di - e me - mo - ri - am fa - ci -

pp *mf*

52 *p* *p* *pp* *Vc*

mus: _____ Org _____ fac e -

59 *p* *pp* *pp*

as, fac e-as, Do - mi-ne, de mor - te trans - i - re ad vi - tam.

65 *meno p* *p* *espress.* *f* *p*

Quam o - lim A - bra - hae pro - mi - si - sti, pro - mi -

72 *dim.* *mf* *p*

si - - - sti, et se - mi - ni e - jus.

78 **1° Tempo Adagio molto** ♩ = 48

pp O Do - mi-ne Je - su

pp O Do - mi-ne Je - su Chri - - ste, Je - su

pp O Do - mi-ne Je - su Chri - - ste,

O Do - mi - ne Je - su Chri - ste, Rex glo - ri - ae, Rex

Org

dolce

81 *cresc.* Chri - - ste, Rex glo - ri - ae, li - be - ra a - ni - mas de - fun - cto - rum de

cresc. Chri - - ste, Rex glo - ri - ae, li - be - ra a - ni - mas de - fun - cto - rum de

pp O Do - mi-ne li - be - ra a - ni - mas de - fun - cto - rum de

cresc. glo - ri - ae, li - be - ra de - fun -

cresc. Va, Vc

84 *f* poe - nis in - fer - - ni, de poe - nis in - fer - ni, et de pro -

f poe - nis in - fer - - ni, de poe - nis in - fer - ni, et de pro -

f poe - nis in - fer - - ni, de poe - nis in - fer - ni, et de pro -

f cto - rum de poe - - nis in - fer - - ni, et de pro -

+Bassi

87 *pp* *dolce sempre*
fun - do la - cu: ne ca - dant in obs - cu -
pp *dolce sempre*
fun - do la - cu: ne ca - dant in obs - cu -
pp *dolce sempre*
fun - do la - cu: ne ca - dant in obs - cu -
pp *dolce sempre*
fun - do la - cu: ne ca - dant in obs - cu -

90 *pp* *ppp*
rum. A - men, a -
pp *ppp*
rum. A - men, a -
pp *ppp*
rum. A - men, a -
pp *ppp*
rum. A - men, a -
ppp Org *ppp*

92
men, a - men.
men, a - men.
men, a - men.
men, a - men.



Chormusik erleben Jederzeit. Überall.

- Eine App mit den bedeutendsten Chorwerken des 17. bis 20. Jahrhunderts
- Carus-Klavierauszüge, synchronisiert mit hervorragenden Einspielungen bekannter Interpreten
- Coach zum Erlernen der eigenen Chorstimme
- Schnelle und schwierige Passagen können im Slow-Modus geübt werden
- Navigieren und Blättern wie im gedruckten Klavierauszug
- Für Tablet, Smartphone und PC
- Carus Choir Coach (nur audio): Übehilfe für Chorsänger*innen mit Originaleinspielung, Coach und Coach in Slow Mode erhältlich (mp3 auf CD oder als Download)

Experience Choral Music Anytime. Anywhere.

- An app with the top choral works from the 17th to the 20th century
- Carus vocal scores, synchronized with first class recordings by top performers
- Acoustic coach helps you learn your own choral part
- Fast and difficult passages can also be practiced in slow mode
- Page turning and navigation just as in the printed vocal score
- For tablet, smartphone and PC
- Carus Choir Coach (audio only): practice aid for choral singers with original recording, coach and coach in slow mode available (mp3 on CD or as download)



www.carus-music.com